

Resultataftale 2025

mellem

**Dansk Centralbibliotek for
Sydslesvig**

og

Sydslesvigudvalget

1. Indledning

Denne resultataftale er indgået mellem Sydslesvigudvalget og Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig e.V. (efterfølgende Dansk Centralbibliotek/DCB eller som opdelt i hhv. Biblioteket og Forskningsafdelingen).

Resultataftalen omfatter Dansk Centralbiblioteks og Forskningsafdelingens virke i perioden 1. januar 2025 til 31. december 2025, jf. § 5 stk. 2 i lov om Sydslesvigudvalget og tilskudsordninger for det danske mindretal i Sydslesvig.

Bibliotekets og Forskningsafdelingens tilbud og initiativer sker altid i et flerårigt perspektiv Dog med den bemærkning at disse løbende bliver tilrettet, når nye behov opstår. Grundet de statslige bevillingsregler fastsættes det årlige bevillingsniveau i henhold til de på de årlige finanslove opførte midler, og efter drøftelser mellem Sydslesvigudvalget og Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig.

I aftalen er der formuleret konkrete resultatkrav for Dansk Centralbibliotek og Forskningsafdelingens virke baseret på egne formulerede formål og målsætninger. Sydslesvigudvalgets driftstilskud udgør sammen med virksomhedens øvrige indtægter den økonomiske ramme, inden for hvilken DCB og Forskningsafdelingen skal opfylde resultataftalen.

Resultataftalen indgås med det formål at udbrede kendskabet til Dansk Centralbiblioteks og Forskningsafdelingens virke og for at sikre, at prioriteringen af tilskuddet fra Sydslesvigudvalget sker på et så oplyst grundlag som muligt.

Resultataftalen er ikke retligt bindende. Ifølge lov om Sydslesvigudvalget og tilskudsordninger på undervisningsministerens område for det danske mindretal i Sydslesvig har Dansk Centralbibliotek og Forskningsafdelingen alene driftsansvaret for egen virksomhed.

2. Præsentation af Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig e. V.

2.1. Baggrund

Dansk Centralbibliotek er det danske bibliotek i Sydslesvig. Hovedbiblioteket er beliggende i Nørregade 59, Flensborg. Der er filialer i Slesvig, Bismarcksgade 18 A og i Husum, Nystaden 81. Derudover er der et fællesbibliotek på Jes-Kruse-Skolen, Egernførde. Biblioteksvæsenet råder over to bogbusser, som betjener hele det sydslesvigske område med besøg ved et stort antal skoler, børnehaver, børne- og ungdomshuse, skolefritidsordninger, forsamlingshuse samt et stort antal buslånere, hvis lånerkort ofte gælder for en hel familie.

Biblioteket servicerer Dansk Skoleforening for Sydslesvig e. V. ved at stille materialer til rådighed til fritidslæsning fra skolebibliotekerne. Biblioteket har en stor samling af lokal-litteratur, der går under betegnelsen: Den Slesvigske Samling. Den Slesvigske Samling består af ca. 60.000 materialeenheder, bøger, film, musik. pjecer m.v. samt 600 digitaliserede værker fra den boghistoriske samling og råder over forskellige tilbud til studerende. Derudover er der under Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig e. V. en selvstændig Forskningsafdeling med eget budget.

De seneste år er portalen Oplev Sydslesvig udviklet til at være en fast del af tiltag også i Danmark mht. at fremme interesse for mindretallet, og som en integreret del af denne portal tilbydes også Sydslesvigkalenderen, som bl.a. Flensborg Avis og andre kan trække på mht. data på begivenheder. Endvidere er Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig e. V. også ansvarlig for det løbende samarbejde med øvrige organisationer i vores kultur- og videnscentrum i Flensborg, for tiden med Foreningen Norden (og deres sekretariat); Sydslesvigs danske Kunstforening, ECMI-Library (ECMI, European Center for Minority Issues) samt Stefan Seidlers regionale partikontor (SSW).

2.2. Organisation, medlemmer og personale

Bibliotekets øverste myndighed er Biblioteksbestyrelsen, hvis medlemmer er udpeget af, og repræsentanter for følgende organisationer: Grænseforeningen e. V., Grænseforeningen, Sydslesvigsk Forening e.V., Sydslesvigs danske Ungdomsforeninger e.V., Sprogforeningen i Sydslesvig, Dansk Skoleforening for Sydslesvig e.V. samt en repræsentant fra Brugerrådet. Der er endvidere valgt to medarbejderrepræsentanter.

Den daglige ledelse varetages af bibliotekschefen og souschefen. Forskningsafdelingen, hvis forskningsleder leder historikerne, modtager faglig sparring og rådgivning af et dertil nedsat Forskningsudvalg.

2.3. Formål

Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig har jf. vedtægterne til formål

- at drive biblioteksvirksomhed til gavn for det danske mindretal i Sydslesvig i videst mulig overensstemmelse med bibliotekslovgivningen i Danmark
- at formidle dansk og nordisk sprog og kultur
- at fremme kendskabet til Sydslesvigs særpræg
- at fremme historisk og anden videnskabelig forskning og formidling
- at indsamle, registrere og bevare arkivalier

2.4. Vision, mission, målsætninger, motto mv.

Dansk Centralbibliotek for Sydslesvigs motto har i mange år været, at vi vil være stedet, hvor man møder alt det danske, dog i visse sammenhænge også i udvidet udgave som:

”stedet, hvor du kan møde alt det danske – det slesvigske & det nordiske”

Biblioteket har en stor styrke i at være grundlagt på dansk kultur og skal konstant have fokus på formidling af dansk sprog og dansk kultur, hvor det skal markere sig som stærk samarbejdspartner for alle i grænselandet og Sydslesvig. Fokus på bibliotekets særlige rolle som en del af det danske mindretal i Sydslesvig skal således opretholdes og styrkes. Formidlingen af nordisk sprog og kultur fortsætter.

Biblioteket er både læsestedet, lærestedet og mødestedet i forlængelse af bibliotekets funktion som kultur-, oplysnings- og læringsinstitution, altså som samlingssted. Biblioteket skal fortsat arbejde med biblioteksrummene/bogbusser, som det sted hvor brugerne mødes og både får gode og uventede oplevelser. Efter Corona-perioden fik vi samtidig for alvor formuleret nogle mere langsigtede pejlemærker, som nu i 2024 har resulteret i et visionshæfte. ”Vores vej: mission og målsætninger”.

Visionshæftet binder bibliotekets rammer og arbejde sammen og fortæller om:

- Vision & mission
- Målsætninger
- Indsatsområder
- Formål
- Logoer
- Bibliotekets fortælling

Målsætninger og indsatsområder er uddybende udfoldet og vil ligge til grund for bl.a. resultataftaler, ligesom indsatsområderne også vil være bundet op de nationale spor, der ligger i rammeaftalen mellem Kulturministeren og Centralbibliotekerne i Danmark.

Visionshæftet er således vigtige retningsvisere for biblioteket i det daglige virke, men også pejlemærker for organisationen i de kommende år, og sendes særskilt til Sydslesvigudvalget som supplement til dette års resultataftaleudkast.

3. Resultataftalens relationer til projekter, økonomi mv.

Resultataftaleformatet er et godt styringsredskab til både at beskrive hhv. fastlægge den daglige drift samt sætte fokus på forskellige udviklingsopgaver. Vi er gerne relativt konkrete mht. nye resultatmål mv., hvilket giver en klar indikation af, hvad ønsket er, men samtidig er der forudsat mulighed for at man i løbet af året finder frem til en lidt anden vinkel, tilgang mv. Det konkrete mål er så måske ikke opfyldt, men har afledt en overvejelse og proces, som har medført en lidt anden aktivitet.

Resultataftalen skal naturligvis også ses i relation til igangværende og kommende projekter bevilget af Sydslesvigudvalget. Aktuelt i 2024 har biblioteket både projektet "Mindretallet på tur" og fra oktober 2024 det nye projekt "Nordiske Fællesskaber", og som giver mulighed for alternative aktiviteter, som vi så kan afprøve via projektmidler og indhente værdifulde erfaringer med. Det, der viser sig mest værdifuldt, kan vi så efterfølgende foreslå i kommende resultataftaler.

Et enkelt eksempel kan være deltagelse i Kulturmøde Mors vs. Folkemødet på Bornholm. Via projektet "Mindretallet på tur" fik vi mulighed for at se, hvordan det kan fungere på Mors med opmærksomhed bygget på en bogbus i stedet for et telt, mens vi i 2022 fik undersøgt, hvad det koster at få en bogbus til Folkemødet på Bornholm. Når projektet samlet skal evalueres (der udarbejdes projektrapport primo 2025) vil det givet fremgå, at ture til Danmark bør være en fast fremtidig opgave, baseret på benchmark og grundig opgørelse af ressourceforbrug vs. effekt.

Idet projekter som sådan er ekstra aktivitet og ekstra midler, vil det fortsat være godt med en vis ramme til også inden for resultataftalens bevillingsproces at kunne igangsætte udviklingsprojekter, som f.eks. det vi på Dansk Centralbibliotek er ved at undersøge i forhold til at etablere åbent bibliotek (selvbetjent bibliotek) på filialen i Slesvig. Det vil medføre en udgift til videoudstyr, adgangsudstyr osv. og kunne som sådan også formuleres som særskilt projekt, men også som del af den løbende udvikling, og her giver de årlige budgetmøder i slutningen af året mulighed for at opdatere Sydslesvig udvalget på aktuelle planer, i forhold til at udkast til aftalerne skal formuleres i løbet af juni måned.

4. Mål for Dansk Centralbiblioteks arbejde i 2025

Denne resultataftale indeholder mange elementer, der samlet set kan betragtes som det resultat, vi skal levere i 2025 og frem. Ud over de opgaver, der fremgår af vores strategi – har vi også valgt at beskrive de kerneopgaver, der skal varetages, og som vi supplerer med nogle særlige indsatser beskrevet som resultatmål.

4.1. De daglige opgaver – vores kerneopgaver

Helt overordnet er Dansk Centralbibliotek for Sydslesvigs kerneopgave at være bindeled mellem fortid, nutid og fremtid. Dette sker gennem de tilbud, biblioteket stiller til rådighed. Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig hviler på den danske bibliotekslov, der præciserer, at biblioteker skal fremme oplysning, uddannelse og kulturel aktivitet. Biblioteker er en af grundpillerne i et demokratisk samfund og i takt med samfundets og brugernes udvikling skal bibliotekets tilbud også udvikle sig, så de til stadighed kan matche brugernes behov for at blive klogere på sig selv og verden, tilegne sig viden og få uventede oplevelser.

Formidling af klassiske bibliotekstilbud - bøger, tidsskrifter, aviser, film, musik og hjælp til litteratursøgninger - hører fortsat til kerneopgaven. Tilbud som IT-vejledning/introduktioner, borgerservice og digitale bibliotekstilbud er nye kerneopgaver for biblioteket, der også mærker behov for tilbud om "digital dannelse" – f.eks. øget viden om kildekritik på nettet. Bibliotekets kerneopgave er også at facilitere "mødestedet" – stedet, hvor man mødes til foredrag, konferencer, udstillinger, koncerter, danskkurser, læsekredse, diskussioner om aktuelle emner – og stedet, hvor der er tid og rum til både (livslang) læring og fordybelse for den enkelte.

Forskning er en kerneopgave i Forskningsafdelingen og skal fremadrettet også være det i Den Slesvigske Samling lige som den folkelige formidling. Det gælder afholdelse af foredrag, rundvisninger og byrundture med historisk indhold, udstillinger, der viser Forskningsafdelingens og Den Slesvigske Samlings materiale. Det gælder også indsamling, registrering og bevaring af materiale om Slesvigs historie og om at vejlede og informere forskere, studerende og andre interesserede, som benytter arkivet og samlingen. Desuden er en kerneopgave at indsamle, registrere og arkivere arkivmateriale fra det danske mindretal i Sydslesvig.

Implicit i alle bibliotekets kerneopgaver ligger et stort fokus på formidling af dansk og nordisk sprog, kultur og historie - og allerhelst i partnerskaber med andre centrale aktører både nord og syd for grænsen. Et udpluk af bibliotekets opgaver giver et indblik i de mangeartede emner:

Formidling i biblioteker og bogbusser:

- udvælgelse, accession, katalogisering af nye materialer – med tilsvarende kassation af gamle materialer
- velkommen til nye lånere – registrering, indmeldelse og intro til biblioteket
- modtagelse af og kontinuerlig support til danskkursister
- personlig formidling og vejledning – f.eks. intro til nye materialer og hjemmesider
- biblioteksorienteringer og rundvisninger
- formidling – og hjælp til søgning på/i diverse hjemmesider og databaser
- digital markedsføring i nyhedsbreve, på Facebook, Instagram mv.
- udstillinger med tilknyttede aktiviteter og fokus på relevante materialer
- samfundsengagement, klimabevidsthed, bæredygtighed, borgerservice

Arrangementer:

- foredrag, forfatteraftener, debatarrangementer, årstidsfester, film for børn, læsekredse, hjælp til IT, formidlede filmforevisninger, book-talks, udstillingsprojekter, konkurrencer og lege; alle aktiviteter arrangeres så vidt muligt i samarbejdsrelationer, som f.eks. vores tilbud under "Forskningens døgn" (Forskningsafdeling, Den Slesvigske Samling, skoler); derudover deltagelse i en række aktiviteter i Sydslesvig, f.eks. Sommerhøjskolen, årsmøder, Fantasylejr m.m.
- markedsføring omkring Sydslesvigkalenderen og arrangementsvirksomhed – f.eks. program, plakater, flyer, hjemmeside, Facebook/Instagram m.m.

Udstillinger og konferencer:

- 5-6 udstillinger årligt i samarbejde med Sydslesvigs danske Kunstforening samt med Foreningen Norden – og øvrige interesserede, relevante samarbejdspartnere
- udstillinger i udlånet – f.eks. om historiske emner, temaer og inspiration til læsning, fotoudstillinger, udstillinger for børn, udstillinger af udvalgte kunstnere eller projekter.
- gratis udlån af salene til aktiviteter arrangeret af danske organisationer inden for mindretallet samt offentlige myndigheder i Danmark og Tyskland
- flere gange årligt anvendes udstillingsarealer og møderum også til konferencer, f.eks. også arrangeret af Universitæt Flensburg og ECMI.

4.2. Tilgængelighed og forudsætninger

Biblioteket i Flensburg har åbent 49 timer/uge (hele året, undtaget helligdage).

Biblioteket i Slesvig har åbent 14 timer/uge (48 uger)

Biblioteket i Husum har åbent 14 timer/uge (48 uger)

Fællesbiblioteket i Egernfærde har åbnet 8 timer/uge (40 uger).

Bogbusserne har samlet åbent i 64 timer/uger (40 uger). Herudover vil Bogbusserne danne rammen ved forskellige begivenheder i Danmark og Slesvig-Holsten.

Lån af materialer fra biblioteket og betjening på biblioteket er vederlagsfrit for brugeren. Biblioteket kan opkræve et gebyr for overskridelse af lånetiden.

Biblioteket skal gennem deltagelse i det almindelige lånesamarbejde søge at skaffe brugerne det materiale, som biblioteket ikke selv råder over (dansk og tysk lånesamarbejde). Biblioteket samarbejder med Dansk Skoleforenings PLC'er og parterne har sammen opdateret samarbejdsaftalen, som revideres årligt.

4.3. Nye indsatsområder – inden for kerneopgaverne

I 2025 fortsætter vi med nye indsatsområder som er et resultat af arbejdet omkring vision og strategi som har fundet sted i 2023 og 2024 og altså del af den løbende udvikling af driften.

I det følgende afsnit har vi konkretiseret nogle af disse udviklingsopgaver og – ønsker. De præsenteres i et skema med fokus på, at de skal supplere – og kvalificere – vores løbende driftsopgaver, som udgør kernen i vores mangfoldige aktiviteter.

Det er udgangspunktet, at ca. 20 % af vores ressourcer vil vi dedikere til udviklingsopgaver og aktiviteter, mens 80 % af ressourcerne går til den løbende drift. Arbejdet med både drifts- og udviklingsopgaver er naturligvis under forudsætning af, at der ikke sker væsentlige ændringer i vilkårene.

Resultataftalen 2025 og fremefter vil således have nye overordnede temaer som er beskrevet i strategien og med konkrete opgaver og mål, som skal opfyldes i løbet af året. Indsatsområderne er defineret som følgende temaer:

Rum og formidling

f.eks.

- Understøttelse af det nationale temaspor "Borgeren i den digitale transformation"
- Tilpasning af hovedbibliotekets og filialernes rum til konkrete opgaver, såsom formidling, digital dannelse, mulighed for fællesskaber i andre/nye fysiske rammer, siddepladser til forskellige formål –
- Etablering af nye bogbustilbud
- Videreudvikling af 'mødestedet'
- Understøttelse af samfundets digitale transformation med kompetenceudvikling af personalet (og dermed brugerne)
- Videreudvikling og formidling af digitale tilbud
- Udbygning af brugernes viden om og brug af digitale tilbud

Læseglæde og fællesskaber

f.eks.

- Understøttelse af nationale indsatser omkring læselyst/læseglæde
- Understøttelse af det nationale spor "Glæden ved sprog, litteratur og læsning" –
- Etablering af nye samarbejdsprojekter mht. læseglædetilbud for børn og voksne
- Tilbud om litteratur i nye rammer
- Litteraturen skal være tilgængelig – også den digitale
- Etablering af nye fællesskaber

Kultur og viden

f.eks.

- Understøttelse af det nationale spor "Kultur for alle"
- Formidling af dansk og nordisk kultur i mange former som f.eks. udstillinger, foredrag, musik, film, artikler, festival
- Formidling af viden om Sydslesvig – også i Danmark i mange former som f.eks. udstillinger, foredrag, artikler, bogudgivelser
- Formidling af viden om Tyskland
- Formidling af debatskabende tilbud som f.eks. klimaudfordringer, politik, videnskab
- Udbygning af kursusvirksomheden med nye tilbud

Service og samarbejde

f.eks.

- Service i topkvalitet skal være et kendetegn for biblioteket
- Brugernes betjenes imødekomende og hjælpsomt
- Undersøgelse af nye betjeningsområder som f.eks. samarbejde om sociale indsatser
- Biblioteket opleves som en attraktiv samarbejdspartner
- Biblioteket faciliterer møder og fællesskaber med mulighed for aktiv deltagelse

Fokus på Sydslesvig

f.eks.

- **Den Slesvigske Samling**
- Fortsat formidling af Sydslesvigs unikke kultur og historie over for den danske befolkning mhp at skabe møder med det danske mindretal
- Præsentation af nye elementer i samlingen, f.eks. fra Rigsarkivet og Aabenraa
- Digitaliseret tilgang til materialer (kulturarv)
- **Oplev Sydslesvig og Sydslesvigkalenderen**
- Fortsat formidling af Sydslesvigs unikke kultur og historie over for den danske befolkning mhp at skabe møder med det danske mindretal
- Integration af initiativer og kompetencer inden for mindretallet, med hhp fælles markedsføring og kommunikation.
- At fremme digitalisering inden for mindretallet – både med henblik på kommunikation og administration
- Videreformidling af best practices fra projektet inden for mindretallet
- Proaktivt at inddrage relevante interessegrupper for at udbygge mindretallets image som værdifuldt for samfundet både nord og syd for grænsen.
- Videreudvikling af Sydslesvigkalenderen mhp flere brugere

4.4. Nærmere om Bibliotekets udviklingsopgaver 2025

	Opgaver	Resultatkrav	Resultatmål	Vægt i %	Bemærkning
	Rum og formidling				
2025		Formidling Borgeren i den digitale transformation (temaspor)	Fortsat fokus på KI og dens betydning for brugerne/borgerne, herunder også behovet for opmærksomhed på fake news.		
2025		Formidling Borgeren i den digitale transformation	Uddannelse af medarbejdere i forhold til hvordan KI kan bruges i det daglige arbejde, men også hvordan man som bibliotekar vejleder om kunstig intelligens. Øvrige mindretalsorganisationer inviteres også til forskellige seminarer mv. på DCB.	10	
		Rum	Kommunikationsstrategi og workflow udvikles, så f.eks. arrangementer/foredrag m.m. formidles sammenhængende både på SoMe og i udlånet.	10	
2025		Rum	Nye "aktivitetskasser" udviklet i 2024 afprøves ved små arrangementer i busserne.		
2025		Rum	Bibliotekslokalerne bruges mere aktivt til aktuelle og opmærksomhedsskabende udstillinger.		

		Rum	Nordisk Hjørne i Informationen danner rammer for små aktiviteter med nordisk indhold - f.eks. også i forbindelse med projektet om Nordiske Fællesskaber.		
	Læsegilde og læsefællesskaber				
2025		Glæden ved sprog, litteratur og læsning (temaspor)	Læsekredse tilbydes arrangement med uddannet læseguide fra DCB.	10	
2025		Glæden ved sprog, litteratur og læsning	Nye læseaktiviteter målrettet børnehaver og børnefamilier udvikles og afprøves, f.eks. Sommerlæse-pose.	10	
2025		Læsefællesskaber	Læsekredstilbud i tilknytning til projekt Nordiske fællesskaber.	10	
2025		Læsefællesskaber	Etablering af kamishibai/dukketeatertilbud i bogbussen.		
		Læsefællesskaber	Tilbud om deltagelse i læseklubber til danskursister, der ønsker at fortsætte dansk samtale efter 'dansk-niveau 10'. Læseklubberne kan benytte biblioteksrummet og øvrige biblioteksfaciliteter.	10	
	Kultur og viden				
2025		Kultur for alle (temaspor)	Littera-gå-tur med udgangspunkt i bogbussen tilbydes.		
		Kultur for alle	Videreudvikling og afholdelse af børnefamiliearrangementer i bogbussen med inspiration fra Eventyr-tur med bogbussen i 2024.		
2025		Kultur for alle	På baggrund af de første erfaringer fra 2024 udvikles tilbuddene til Bibliotekernes Verdensmålsuge (uge 17).		
2025		Kultur for alle	Mulighed for shuttle-service for ældre for bedre adgang til biblioteket undersøges og evt. afprøves.		
2025		Kulturfor alle	Foredragsrække for danskursister, arrangeret af Forskningsafdelingen, evalueres på baggrund af deltagernes feedback mhp på evt. nyt tilbud.	10	
	Service og samarbejde				
2025		Service	Evaluering af billetsystemet, der blev iværksat i 2024, både internt og eksternt hos brugerne.		

2025		Service	Evaluering og evt. tilretning af hjemmesiden for danskursus-virksomheden. Kursus for sundhedspersonale i efteråret 2024 evalueres mhp tilsvarende kurser for andre faggrupper.		
2025		Samarbejde	Samarbejde med eksterne partnere uden for og i mindretallet om Uge 17, Bibliotekernes Verdensmålsuge		
2025		Samarbejde	DR's tema-samarbejde med danske biblioteker undersøges om relevant og muligt i DCB's arbejdsgange mht til indhold og deadlines.	10	
2025		Samarbejde	DFtS og DCB's beskrivelse af 'det gode bogbusbesøg' ved skoler iværksættes.	10	
	Fokus på Sydslesvig				
2025		Den Slesvigske Samling	Større omrokering og oprydning i samling mhp. at skabe plads til nye materialer.	10	
2025		Den Slesvigske Samling	Fortsat digitalisering og formidling af samlingens materialer mhp. at tilgængeliggøre Sydslesvigs unikke kultur og historie over for den danske befolkning.		
2025		Oplev Sydslesvig	Omfattende opdatering af portalerne til Drupal 10 for at fremtidssikre driften, skabe en markant bedre brugeroplevelse og skabe nye muligheder til at formidle viden omkring mindretallet og Sydslesvig.		
2025		Oplev Sydslesvig	Videreudvikling af indholdet på portalen, f.eks. flere informationer om mindretallet.		
		Sydslesvig kalenderen	Pilotprojekt i forhold til tilbuddet "hjemmesider til små foreninger".		

4.5. Forskningsafdelingens opgaver 2025

Forskningsafdelingen, og i den forbindelse også Den Slesvigske Samling i forhold til forskningsmæssige opgaver, har i indgået aftaler med både Syddansk Universitet, Aarhus Universitet, Rigsarkivet og Schleswig-Holsteinische Landesbibliothek. Hver for sig og sammen vil afdelingerne også fremover indgå i samarbejder med kultur- og forskningsinstitutioner i Danmark og Nordtyskland, som f.eks. Christian-Albrecht Universität zu Kiel, Europauniversität Flensburg, Københavns Universitet m.fl. Det er fortsat også vigtigt at Forskningsafdelingen er en naturlig samarbejdspartner for hele det danske mindretal i Sydslesvig, herunder især de danske organisationer. Tilsvarende er det vigtigt, at Arkivet er og opfattes som hele mindretallets arkiv, og at det indsamlede materiale som udgangspunkt stilles frit til rådighed for alle interesserede brugere.

År	Opgaver	Resultatkrav	Resultatmål	Vægt i pct.
2025	Forskningsprojekt 1	Undersøgelse af Det sydslesvigske Samråds historie 1971-2023.	Udarbejdelse af bogmanus. Udvidelse af strukturundersøgelsen, som er foretaget i sommeren 2022.	15
2025	Forskningsprojekt 2	Klaus Tolstrup Petersens ph.d. projekt om Den sønderjyske bevægelse i Danmark og dens betydning for udviklingen af national identitet og selvforståelse i tiden 1864-1914.	Grundforskning og løbende formidling af forskellige elementer i Ph.d.-projektet, indskrevet ved Aarhus Universitet 1.10-2021. Forventes afsluttet i 2024.	20
2025	Forskningsprojekt 3	Sydslesvigske kvinder under Anden Verdenskrig	Undersøgelse af sydslesvigske kvinders breve til deres mænd ved fronten. Der planlægges to artikler.	15
2025	Arkivopgaver	Opfølgning på indgåede afleveringsaftaler og større omrokering af arkivmaterialer	Løbende indsamling og registrering, digitalisering samt afsluttet oprydning.	20
2025	Formidling 1	Foredrag, kronikker, øvrige artikler, udstillinger mm., også relateret arkiv.dk, fotos mv.	Min. 6 foredrag og 6 kronikker/artikler	20
2025	Formidling 2	Historiefortællinger via podcast og korte videoklip	Vi vil fokusere på at formidle korte historier, der tager afsæt i Arkivet og/eller Den slesvigske Samling – blandt andet via Facebook.	10

4.6. Øvrige forpligtelser

Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig e. V. er en tysk juridisk enhed, indført i Amtsretten Flensborg den 21. februar 1997 med nr. VR 1572 (Vereinsregister), med seneste justeringer tilført juni 2017.

Biblioteket får ud over tilskud fra Danmark også tilskud fra Slesvig-Holsten, amterne Nordfrisland og Rendsborg-Egernfærde, de amtsfrie byer Flensborg og Kiel samt ca. 80 kommuner i landsdelen Slesvig.

Som følge af tilskuddet fra tysk side og placeringen i Tyskland skal de til bevillingerne knyttede betingelser fra tysk side ligeledes tilgodeses f.eks. i form af Jahresabschluß, Verwendungsnachweis, Steuerbilanz og andre krav til regnskabsmæssig afrapportering m.v.. Således skal der tages hensyn til såvel regler, love, vejledninger tilknyttet de tyske bevillinger, tysk lovgivning generelt f.eks. i forhold vedrørende skat, moms, pensionsforsikringer m.v. som til danske regler på tilsvarende området, hvilket kræver, at biblioteket har dybtgående viden på samtlige områder for at kunne opfylde samtlige krav.

"Foreningens regnskabsudarbejdelse og administration er underlagt et betydeligt antal love og forskrifter, der omfatter såvel danske- som tyske regler om forvaltning, budget- og bevillingsregler, skatteret, momsret, ansættelsesret, bogføringsregler samt regnskabsregler. Et sådant omfattende sæt regler stiller betydelige krav til kompetencer og ressourcer" (citater fra Revisionsprotokollat af 27. marts 2012). Grundlæggende hviler Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig og Forskningsafdelingen på danske forudsætninger, hvor det er muligt.

5. Bevilling, resultatvurdering og regnskabsaflæggelse

5.1. Bevilling

Sydslesvigudvalget yder i 2025 Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig e.V. et grundtilskud på i alt 32.166.111 DKK fordelt med 29.726.341 DKK til biblioteksvirksomhed hhv. 2.439.770 DKK til forsknings- og arkivvirksomheden.

5.2. Udbetaling

Tilskuddet til Dansk Centralbibliotek afholdes af § 21.91.01. Tilskud til Danske Kulturelle Anliggender i Sydslesvig. Dansk Centralbibliotek modtager tilskuddet i 12 lige store månedlige rater, der udbetales forud.

5.3. Ikrafttrædelse

Aftalen træder i kraft den 1. januar 2025 og løber indtil den 31. december 2025, hvor aftalen ophører med mindre andet aftales. Efter enighed mellem aftaleparterne kan der justeres i aftalens opgaver i aftaleperioden. Jf. Sydslesviglovens § 21 har Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig og Forskningsafdelingen pligt til at indberette opståede ændringer i deres virke, der har betydning for, om støtten anvendes eller vil blive anvendt til formålet, til Sydslesvigudvalget og Undervisningsministeren. Overordnet gælder det endvidere, at de opstillede resultatkrav og resultatmål tager udgangspunkt i hele Dansk Centralbibliotek for Sydslesvigs virke og er således ikke alene baseret på det af Sydslesvigudvalget besluttede driftstilskud. Som følge deraf vil evt. ændringer i den økonomiske ramme have indflydelse på graden af målopfyldelse.

5.4. Resultatvurdering og opfølgning

Årlig vurdering af resultatkrav og -mål

Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig skal for 2025 til Sydslesvigudvalget og Undervisningsministeriet udarbejde og fremsende en årsrapport, herunder et årsregnskab samt et revisionsprotokollat, med oplysninger om tilskuddet fra Undervisningsministeriets anvendelse senest 1. juni 2026.

Sammen med årsregnskab og revisionsprotokollat indsendes ledelsens stillingtagen. Ledelsens stillingtagen skal være underskrevet af ledelsen. Af ledelsens stillingtagen skal det fremgå, hvordan ledelsen forholder sig til revisors evt. anbefalinger og kritiske bemærkninger i revisionsprotokollatet for det pågældende år. Undervisningsministeren afgiver en opfølgingsrapport til Sydslesvigudvalget om de modtagne årsrapporter med en vurdering af, om driftstilskuddet er anvendt i overensstemmelse med udvalgets afgørelse, jf. Sydslesviglovens § 19. Den samlede målopfyldelse drøftes på et årligt møde mellem Sydslesvigudvalget og Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig og Forskningsafdelingen. Drøftelse tager særlig sigte på vurderingen af opfyldelsen af resultatkrav, hvor målopfyldelsen beror på en konkret og/eller skønsmæssig vurdering.

Halvårlig status

Som led i Sydslesvigudvalgets tilsyn skal Dansk Centralbibliotek derudover aflevere en halvårsstatus, som skal være Sydslesvigudvalget i hænde senest den 15. juli 2025. Denne halvårsstatus skal indeholde en foreløbig afrapportering på de opstillede mål, samt på foreningens virke generelt.

Bekræftelse af igangværende aktivitet

Endvidere skal Dansk Centralbibliotek senest to uger forud for hver tilskudsudbetaling til Sydslesvigudvalgets sekretariat fremsende en bekræftelse på, at aktiviteten fortsat er i overensstemmelse med de i aftalen indeholdte mål- og resultatkrav, jf. Sydslesviglovens § 12 stk. 7.

5.5. Genforhandling

Genforhandling af aftalen kan finde sted ved væsentlige ændringer af det grundlag hvorpå kontrakten er indgået, når der foreligger væsentlig misligholdelse fra en af aftaleparterne og i øvrigt når parterne er enige herom, jf. Sydslesviglovens bestemmelser herom.

5.6. Regnskab og revision

Årsrapport og revisionsprotokollat skal være forsynet med de relevante underskrifter, jf. vedtægterne. Årsrapporten udarbejdes i henhold til bekendtgørelse om regnskab for, revision af og indhentning af oplysninger fra foreninger og organisationer m.m., der modtager tilskud fra Sydslesvigudvalget, jf. seneste bekendtgørelse 2015.

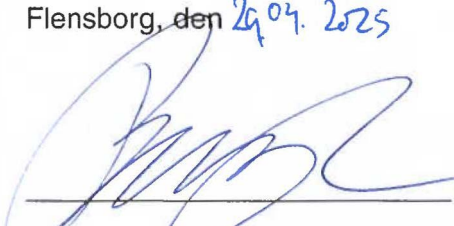
5.7. Misligholdelse/opfølgning

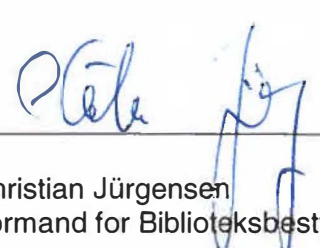
Sydslesvigudvalget kan træffe afgørelse om tilskud helt eller delvis tilbageholdes, jf. Sydslesviglovens § 20, stk. 2.

5.8. Opsigelse

Opsigelse i forbindelse med misligholdes af kontrakten kan ske med henvisning til § 20 i Sydslesvigloven.

Flensborg, den 29.04.2025


Benny Engelbrecht
Formand for Sydslesvigudvalget


Christian Jürgensen
Formand for Biblioteksbestyrelsen